

Phonak Naída™ P

Návod na použitie



Phonak Naída P-UP
Phonak Naída P-UP Trial



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Tento návod na použitie platí pre:

Modely

Phonak Naída P90-UP
Phonak Naída P70-UP
Phonak Naída P50-UP
Phonak Naída P30-UP
Phonak Naída P-UP Trial

Certifikácia CE udelená v roku

2021
2021
2021
2021
2021

Informácie o načúvacom prístroji

- ① Ak nie je začiarknuté žiadne políčko a nepoznáte označenie modelu svojho načúvacieho prístroja, požiadajte o pomoc svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov.
- ① Vaše načúvacie prístroje fungujú vo frekvenčnom rozsahu 2,4 GHz – 2,48 GHz. Počas letu skontrolujte, či letecká spoločnosť vyžaduje, aby boli zariadenia prepnuté do letového režimu, pozrite si kapitolu 12.

Model

Naída P-UP (P90/P70/P50/P30)

Naída P-UP Trial

Veľkosť batérií

675

675

Ušná koncovka

Klasická tvarovka

Univerzálna koncovka

Vaše načúvacie prístroje vyvinula značka Phonak, svetový líder v oblasti posluchovej technológie so sídlom vo švajčiarskom Zürichu.

Tieto prvotriedne výrobky sú výsledkom desaťročí výskumu a získavania odborných poznatkov a sú určené na to, aby vám pomohli zostať v spojení s krásou zvuku! Ďakujeme vám za váš skvelý výber a prajeme vám mnoho rokov spokojného počúvania.

Pozorne si prečítajte návod na použitie, aby ste úplne porozumeli načúvacím prístrojom a naplno ich využili. Ak potrebujete viac informácií o funkciách, výhodách, nastavení, používaní a údržbe alebo oprave vašich načúvacích prístrojov a príslušenstva, obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov alebo zástupcu výrobcu. Ďalšie informácie nájdete v karte údajov k vášmu výrobku.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Obsah

Načúvací prístroj

- | | | |
|----|-----------------------------|----|
| 1. | Stručný návod na použitie | 8 |
| 2. | Popis načúvacieho prístroja | 10 |

Používanie načúvacieho prístroja

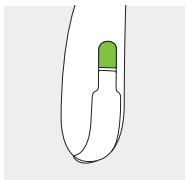
- | | | |
|-----|--|----|
| 3. | Označenie ľavého a pravého načúvacieho prístroja | 12 |
| 4. | Zapnutie/vypnutie | 13 |
| 5. | Batérie | 14 |
| 6. | Nasadenie načúvacieho prístroja | 17 |
| 7. | Vybratie načúvacieho prístroja | 18 |
| 8. | Multifunkčné tlačidlo | 19 |
| 9. | Prehľad možností pripojenia | 20 |
| 10. | Úvodné párovanie | 21 |
| 11. | Telefonické hovory | 24 |
| 12. | Letový režim | 28 |

Ďalšie informácie

13.	Pripojte sa k našej komunite!	30
14.	Prevádzkové podmienky a podmienky pre prepravu a skladovanie	31
15.	Starostlivosť a údržba	32
16.	Výmena koncovky	35
17.	Servis a záruka	36
18.	Informácie o zhode	38
19.	Informácie o symboloch a ich popis	44
20.	Riešenie problémov	48
21.	Dôležité informácie o bezpečnosti	50

1. Stručný návod na použitie

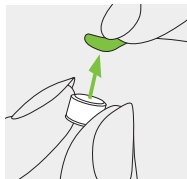
Označenie ľavého a pravého načúvacieho prístroja



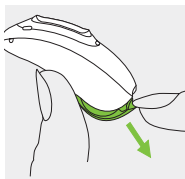
Modrá značka označuje ľavý načúvací prístroj.

Červená značka označuje pravý načúvací prístroj.

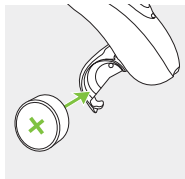
Výmena batérií



1. Odstráňte nálepku z novej batérie a počkajte dve minúty.

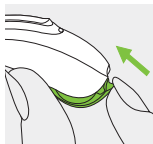


2. Otvorte priehradku pre batériu.

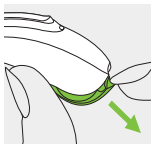


3. Vložte batériu do priehradky tak, aby symbol „+“ smeroval nahor.

Zapnutie/vypnutie



Zapnúť



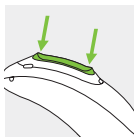
Vypnúť

Multifunkčné tlačidlo

Toto tlačidlo má niekoľko funkcií.

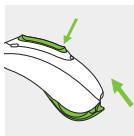
Slúži ako regulátor hlasitosti a/alebo sa používa na zmenu programu v závislosti od naprogramovania načúvacieho prístroja.

Je to uvedené v samostatných pokynoch pre daný model. Pri spárovaní s telefónom s aktivovanou funkciou Bluetooth® krátkym stlačením prijmete hovor a dlhým stlačením hovor odmietnete.



Letový režim

Ak chcete prístroj prepnúť do letového režimu, stlačte dolnú časť tlačidla na 7 sekúnd pri zatvorení priehradky pre batériu. Ak chcete letový režim ukončiť, jednoducho otvorte letový režim ukončiť, jednoducho otvorte a znovu zatvorte priehradku pre batériu.



2. Popis načúvacieho prístroja

Nasledujúce obrázky znázorňujú možné koncovky a model načúvacieho prístroja opísaný v tomto návode na použitie.

Prehľad koncoviek

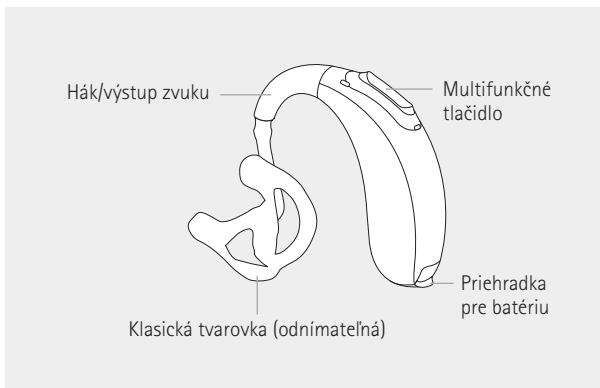


Klasická
tvarovka



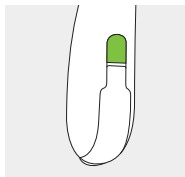
Univerzálna
koncevka

Naída P-UP / Naída P-UP Trial



3. Označenie ľavého a pravého načúvacieho prístroja

Ľavý a pravý načúvací prístroj sú označené červenou, resp. modrou značkou.



Modrá značka označuje **ľavý** načúvací prístroj.

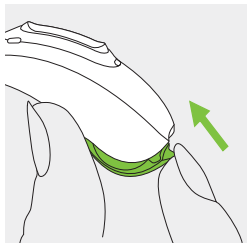
Červená značka označuje **pravý** načúvací prístroj.

4. Zapnutie/vypnutie

Priehradka pre batériu slúži zároveň aj ako vypínač.

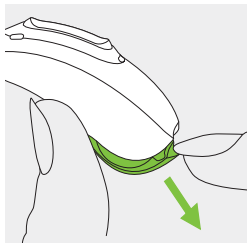
1.

Zatvorená priehradka pre batériu = načúvací prístroj je **zapnutý**.



2.

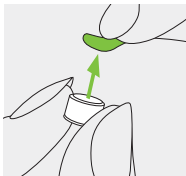
Otvorená priehradka pre batériu = načúvací prístroj je **vypnutý**.



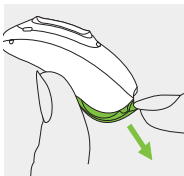
❶ Pri zapnutí načúvacieho prístroja môžete počuť úvodnú melódiu.

5. Batérie

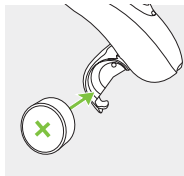
5.1 Vloženie batérie (štandardná priehradka pre batériu)



1.
Odstráňte nálepku z novej batérie a počkajte dve minúty.



2.
Otvorte priehradku pre batériu.



3.
Vložte batériu do priehradky tak, aby symbol „+“ smeroval nahor.

ⓘ Ak máte problém zatvoriť priehradku pre batériu: Skontrolujte, či je batéria správne vložená a symbol „+“ otočený smerom nahor. Ak nie je batéria vložená správne, načúvací prístroj nebude fungovať a priehradka pre batériu sa môže poškodiť.



Vybitie batérie: Zariadenie upozorní dvojitým zapípaním, že batériu bude čoskoro potrebné nabiť. Na výmenu batérie máte zvyčajne do 30 minút (tento čas sa však môže líšiť v závislosti od nastavení načúvacieho prístroja a batérie). Odporúčame, aby ste mali vždy poruke náhradnú batériu.

Náhradná batéria

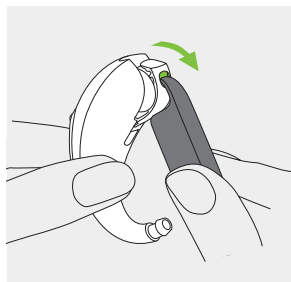
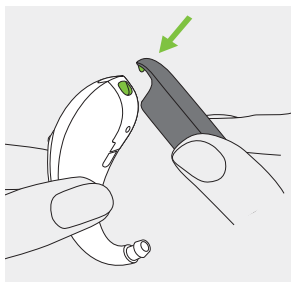
Tento načúvací prístroj vyžaduje na prevádzku zinkovo-vzduchovú batériu veľkosti 675.

Model	Veľkosť zinkovo-vzduchových batérií	Farebné označenie na balení	Kód IEC	Kód ANSI
Phonak Naída P-UP / P-UP Trial	675	modré	PR44	7003ZD

ⓘ Dbajte na to, aby ste vo svojich načúvacích prístrojoch vždy používali správny typ batérie (zinkovo-vzduchová). Prečítajte si aj ďalšie informácie o bezpečnosti výrobku uvedené v kapitole 21.2.

5.2 Vloženie batérie do priehradky s bezpečnostnými dvierkami

Tento načúvací prístroj môže byť vybavený bezpečnostnými dvierkami priehradky pre batériu, ak je to potrebné z bezpečnostných dôvodov.



1.

Vložte hrot nástroja do malého otvoru v dolnej časti načúvacieho prístroja.

2.

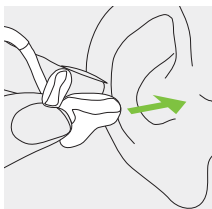
Použite nástroj ako páku na otvorenie priehradky pre batériu silou v smere zelenej šípky.

6. Nasadenie načúvacieho prístroja

Nasadenie načúvacieho prístroja s klasickou tvarovkou

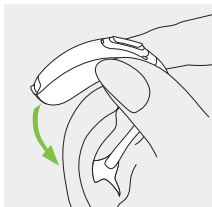
1.

Priložte si tvarovku k uchu a časť určenú pre zvučnú si vložte do zvučného.



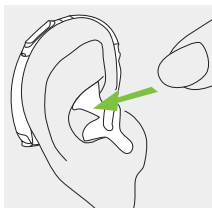
2.

Umiestnite si načúvací prístroj za ucho.



3.

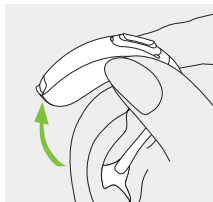
Vložte hornú časť tvarovky do vrchnej časti ušnice.



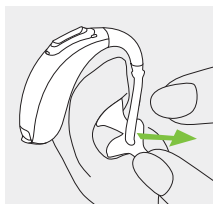
7. Vybratie načúvacieho prístroja

Vybratie načúvacieho prístroja s klasickou tvarovkou

1.
Zdvihnite načúvací prístroj nad hornú časť vášho ucha.



2.
Uchopte tvarovku a opatrne ju vyťahnite.

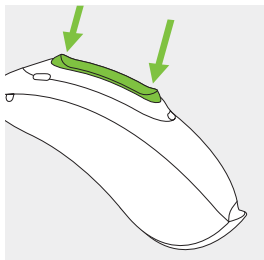


❗ Pri vyberaní načúvacieho prístroja neťahajte za hadičku.

8. Multifunkčné tlačidlo

Multifunkčné tlačidlo má niekoľko funkcií.

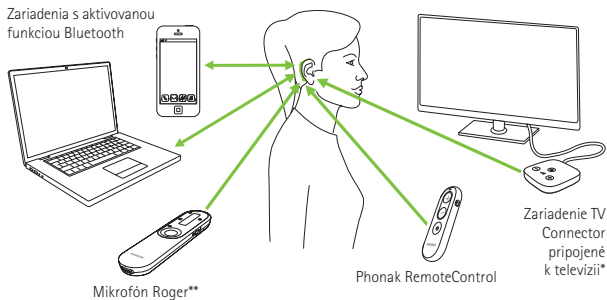
Slúži ako regulátor hlasitosti a/alebo sa používa na zmenu programu v závislosti od naprogramovania načúvacieho prístroja. Je to uvedené v „Pokynoch pre načúvací prístroj“ pre konkrétny model. Výtlačok vám poskytne váš poskytovateľ načúvacích prístrojov.



Ak je načúvací prístroj spárovaný s telefónom s aktivovanou funkciou Bluetooth®, krátkym stlačením hornej alebo dolnej časti tlačidla prijmete prichádzajúci hovor a dlhým stlačením ho zamietnete – pozrite si kapitolu 11.

9. Prehľad možností pripojenia

Nasledujúci obrázok znázorňuje možnosti pripojenia dostupné pre váš načúvací prístroj.



* Zariadenie TV Connector možno pripojiť k akémukoľvek zdroju zvuku, napríklad k televízii, počítaču alebo Hi-Fi systému.

** K vášmu načúvaciemu prístroju sa dajú pripojiť aj bezdrôtové mikrofóny Roger.

10. Úvodné párovanie

10.1 Úvodné párovanie so zariadením s aktivovanou funkciou Bluetooth®

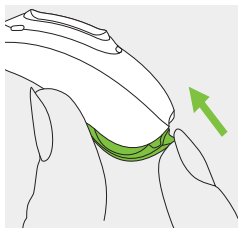
- ① Spárovanie stačí vykonať iba raz s každým zariadením s bezdrôtovou technológiou Bluetooth. Po úvodnom spárovaní sa vaše načúvacie prístroje k zariadeniu pripoja automaticky. Proces úvodného párovania môže trvať až 2 minúty.

1.

V zariadení (napríklad v telefóne) skontrolujte, či je zapnutá bezdrôtová technológia Bluetooth a vyhľadajte zariadenia Bluetooth v ponuke nastavenia pripojenia.

2.

Zapnite oba načúvacie prístroje. Teraz máte 3 minúty na spárovanie načúvacích prístrojov so zariadením.



3.

Vaše zariadenie zobrazí zoznam zariadení s aktivovanou funkciou Bluetooth. Ak chcete naraz spárovať oba načúvacie prístroje, vyberte načúvací prístroj v zozname. Úspešné spárovanie bude signalizované pípnutím.

① Ďalšie informácie a pokyny na párovanie pre bezdrôtovú technológiu Bluetooth špecifické pre najpopulárnejších výrobcov telefónov nájdete na internetovej stránke: <https://www.phonak.com/com/en/support.html>

10.2 Pripojenie k zariadeniu

Po spárovaní sa načúvacie prístroje po zapnutí znovu automaticky pripoja k zariadeniu.

- ① Spojenie bude trvať, kým budú zariadenia zapnuté a v dosahu.
- ① Vaše načúvacie prístroje sa môžu pripojiť až k dvom zariadeniam a spárovať až s ôsmimi zariadeniami.

11. Telefonické hovory

Vaše načúvacie prístroje umožňujú priamu komunikáciu s telefónmi s aktivovanou funkciou Bluetooth®. Po spárovaní a pripojení k vášmu telefónu budete počuť hlas volajúceho priamo v načúvacích prístrojoch. Načúvacie prístroje zaznamenajú váš hlas a prenesú ho do telefónu.



Bluetooth® je registrovaná ochranná známka vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth SIG, Inc.

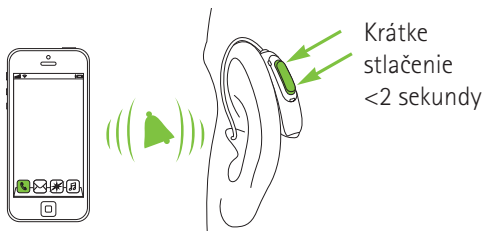
11.1 Vytočenie hovoru

Zadajte telefónne číslo a stlačte tlačidlo vytáčania. V načúvacích prístrojoch budete počuť vyzváňací tón. Načúvacie prístroje zaznamenajú váš hlas a prenesú ho do telefónu.

11.2 Prijatie hovoru

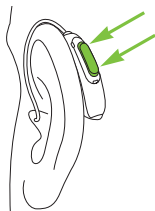
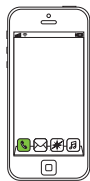
Pri prijímaní hovoru sa v načúvacích prístrojoch ozve upozornenie na hovor.

Hovor môžete prijať krátkym stlačením hornej alebo dolnej časti multifunkčného tlačidla na načúvacom prístroji (menej ako 2 sekundy) alebo priamo na svojom telefóne.



11.3 Ukončenie hovoru

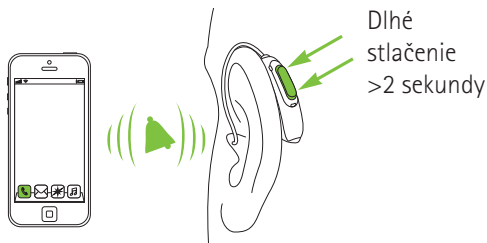
Hovor môžete ukončiť dlhým stlačením hornej alebo dolnej časti multifunkčného tlačidla na načúvacom prístroji (viac ako 2 sekundy) alebo priamo na svojom telefóne.



Dlhé
stlačenie
>2 sekundy

11.4 Odmietnutie hovoru

Prichádzajúci hovor môžete odmietnuť dlhým stlačením hornej alebo dolnej časti multifunkčného tlačidla na načúvacom prístroji (viac ako 2 sekundy) alebo priamo na svojom telefóne.



12. Letový režim

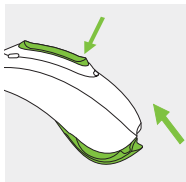
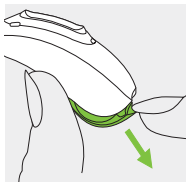
Váš načúvací prístroj funguje vo frekvenčnom rozsahu 2,4 GHz – 2,48 GHz. Počas letu niektoré letecké spoločnosti vyžadujú, aby boli zariadenia prepnuté do letového režimu. Zapnutie letového režimu nepreruší normálne fungovanie načúvacieho prístroja, vypne sa iba pripojenie Bluetooth.

12.1 Zapnutie letového režimu

Vypnutie bezdrôtovej funkcie a zapnutie letového režimu na každom načúvacom prístroji:

1.
Otvorte priehradku pre batériu.

2.
Podržte stlačenú dolnú časť multifunkčného tlačidla na načúvacom prístroji na 7 sekúnd pri zatváraní priehradky pre batériu.



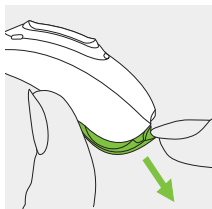
V letovom režime sa váš načúvací prístroj nemôže priamo pripojiť k telefónu.

12.2 Vypnutie letového režimu

Zapnutie bezdrôtovej funkcie a vypnutie letového režimu na každom načúvacom prístroji:

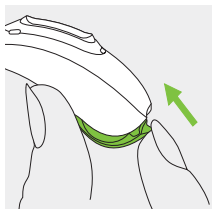
1.

Otvorte priehradku pre batériu.



2.

Znovu zatvorte priehradku pre batériu.



13. Pripojte sa k našej komunite!

Na internetovej stránke HearingLikeMe.com nájdete:

- **Život s poruchou sluchu**

Rad zaujímavých článkov o tom, ako žiť s poruchou sluchu.

- **Fórum**

Fórum, kde sa môžete stretnúť a spojiť sa s rastúcim počtom ľudí, ktorí čelia rovnakým výzvam.

- **Blog**

Blog, ktorý informuje o najnovších správach týkajúcich sa sluchu.

HearingLikeMe
.com

14. Prevádzkové podmienky a podmienky pre prepravu a skladovanie

Tento výrobok je navrhnutý tak, aby bez problémov a obmedzení fungoval pri použití na účely, na ktoré je určený, ak v tomto návode na použitie nie je uvedené inak.

Uistite sa, že váš načúvací prístroj sa používa, prepravuje a skladuje pri nasledujúcich podmienkach:

	Použitie	Preprava	Skladovanie
Teplota	+5 °C až +40 °C	-20 °C až +60 °C	-20 °C až +60 °C
Vlhkosť	30 % až 85 % (bez kondenzácie)	0 % až 90 % (bez kondenzácie)	0 % až 70 % (bez kondenzácie)
Atmosférický tlak	500 až 1 060 hPa	500 až 1 060 hPa	500 až 1 060 hPa

Tieto načúvacie prístroje majú klasifikáciu IP68 (hĺbka 1 meter počas 60 minút) a sú určené na použitie vo všetkých bežných životných situáciách. Preto sa nemusíte obávať vystaveniu vašich načúvacích prístrojov dažďu alebo potu. Tieto načúvacie prístroje však nie sú určené na použitie pri aktivitách vo vode s obsahom chlóru, mydlovej vode, v slanej vode alebo v iných kvapalinách s obsahom chemikálií.

15. Starostlivosť a údržba

Dôsledná a pravidelná údržba načúvacieho prístroja prispieva k jeho vynikajúcej výkonnosti a dlhej životnosti. Z dôvodu zaistenia dlhej použiteľnosti spoločnosť Sonova AG poskytuje servisné obdobie minimálne päť rokov od skončenia výroby príslušného načúvacieho prístroja.

Dodržiavajte pritom nasledujúce pokyny. Ďalšie informácie týkajúce sa bezpečnosti výrobku sú uvedené v kapitole 21.2.

Všeobecné informácie

Pred použitím laku na vlasy alebo kozmetických prípravkov je potrebné vybrať načúvací prístroj z ucha, pretože takéto výrobky ho môžu poškodiť.

Keď načúvací prístroj nepoužívate, nechajte priehradku pre batériu otvorenú, aby sa mohla odpariť prípadná vlhkosť. Nezabudnite načúvací prístroj po každom použití úplne vysušiť. Načúvací prístroj uchovávajte na bezpečnom, suchom a čistom mieste.

Vaše načúvacie prístroje sú odolné voči vode, potu a nečistotám za nasledujúcich podmienok:

- Priehradka pre batériu je úplne zatvorená.
Pri zatváraní priehradky pre batériu sa uistite, že v nej nie je zachytený žiaden cudzorodý predmet, napr. vlasy.
- Po vystavení pôsobeniu vody, potu alebo prachu načúvací prístroj očistite a vysušte.
- Načúvací prístroj sa používa a udržiava podľa pokynov uvedených v tomto návode na použitie.

❗ Používanie načúvacieho prístroja v blízkosti vody môže obmedziť prívod vzduchu k batériám, čo môže spôsobiť prerušenie funkčnosti prístroja. Ak po kontakte s vodou prestane váš načúvací prístroj fungovať, preštudujte si pokyny na odstraňovanie problémov v kapitole 20.

Denne

Skontrolujte, či sa na koncovke a hadičke nenachádza vrstva ušného mazu a vlhkosť. Povrch vyčistíte handričkou, ktorá nezanecháva vlákna. Na čistenie načúvacieho prístroja nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky pre domácnosť ako saponáty, mydlo a pod. Neodporúčame oplachovať tieto časti vodou. Ak potrebujete načúvací prístroj vyčistiť intenzívne, požiadajte svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov o radu.

Týždenne

Vyčistite ušnú koncovku mäkkou, vlhkou handričkou alebo špeciálnou čistiacou handričkou na načúvacie prístroje. Podrobnejšie pokyny týkajúce sa údržby alebo pokyny na dôkladnejšie vyčistenie vám poskytne váš poskytovateľ načúvacích prístrojov.

Mesačne

Skontrolujte hadičku, či sa nej nezmenila farba, či nestvrdla alebo nepraskla. V prípade výskytu takýchto zmien sa musí hadička vymeniť. Navštívte svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov.

16. Výmena koncovky

Koncovku pravidelne kontrolujte, a ak vyzerá znečistená alebo ak sa hlasitosť načúvacieho prístroja alebo kvalita zvuku zníži, vymeňte ju.

17. Servis a záruka

Platnosť záruky

Na výrobok je poskytovaná záručná doba v súlade s platným občianskym zákonníkom SR, ktorá vstupuje v platnosť v deň nákupu.

Medzinárodná garancia

Spoločnosť Sonova AG poskytuje jednoročnú obmedzenú medzinárodnú garanciu, ktorá začína platiť odo dňa zakúpenia. Táto obmedzená garancia sa vzťahuje na výrobné chyby a chyby materiálu na samotnom načúvacom prístroji, nie však na príslušenstvo, ako sú batérie, filtre, hadičky, ušné koncovky, alebo externé reproduktory. Garanciu je možné si uplatniť až po predložení dokladu o zakúpení tovaru.

Medzinárodná garancia nemá žiadny vplyv na zákonné práva, ktoré môžete mať na základe príslušnej miestnej legislatívy týkajúcej sa predaja spotrebného tovaru.

Obmedzenie záruky

Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo starostlivosťou, vystavením chemikáliám alebo nadmerným namáhaním.

Záruka stráca platnosť pri škodách spôsobených tretími stranami alebo neautorizovaným servisom. Ďalej sa záruka nevzťahuje na príslušenstvo, ako sú batérie, filtre, hadičky, ušné koncovky, alebo externé reproduktory, ktoré podliehajú opotrebovaniu spôsobené obvyklým používaním. Táto záruka sa nevzťahuje na servisné zásahy prevedené poskytovateľom zariadení na jeho prevádzke.

Sériové číslo (ľavá strana)

Sériové číslo (pravá strana)

Dátum zakúpenia

Poskytovateľ audio-protetických zdravotníckych pomôcok (pečiatka/podpis)

18. Informácie o zhode

Európa:

Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Sonova AG týmto vyhlasuje, že tento výrobok spĺňa požiadavky smernice č. 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach, ako aj smernice 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je možné získať od výrobcu alebo od miestneho zástupcu značky Phonak, ktorého adresa je uvedená na internetovej stránke www.phonak.com/us/en/certificates (Phonak worldwide locations).

Austrália/Nový Zéland:



R-NZ

Označuje súlad zariadenia s platnými regulačnými ustanoveniami na riadenie rádiového spektra (RSM) a ustanoveniami austrálskeho úradu pre komunikácie a médiá (ACMA) na legálny predaj na Novom Zélande a v Austrálii.

Označenie zhody R-NZ je určené pre rádiové produkty dodávané na trh Nového Zélandu v rámci úrovne zhody A1.

Modely uvedené na strane 2 sú certifikované podľa:

Phonak Naída P-UP (P90/P70/P50/P30)

Phonak Naída P-UP Trial

USA

FCC ID: KWC-BPZ

Kanada

IC: 2262A-BPZ

Poznámka 1:

Toto zariadenie vyhovuje časti 15 pravidiel FCC a RSS-210 kanadského federálneho ministerstva pre priemysel.

Prevádzka podlieha nasledujúcim dvom podmienkam:

- 1) toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a
- 2) toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek prijaté rušenie, vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiaducu prevádzku.

Poznámka 2:

Zmeny alebo úpravy tohto zariadenia, ktoré nie sú výslovne schválené spoločnosťou Sonova AG, môžu mať za následok zrušenie oprávnenia FCC na prevádzku tohto zariadenia.

Poznámka 3:

Toto zariadenie bolo testované a vyhovelo obmedzeniam pre digitálne zariadenia triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC a ICES-003 kanadského federálneho ministerstva pre priemysel.

Tieto obmedzenia sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu pri inštalácii v obytných oblastiach. Toto zariadenie vytvára, používa a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu a ak nie je

nainštalované a používané v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie. Neexistuje však žiadna záruka, že pri konkrétnej inštalácii nedôjde k rušeniu. Ak toto zariadenie spôsobuje škodlivé rušenie príjmu rozhlasu alebo televízie, čo sa dá overiť zapnutím a vypnutím zariadenia, odporúčame používateľovi, aby sa pokúsil toto rušenie odstrániť jedným alebo viacerými z týchto opatrení:

- Presmerujte alebo premiestnite prijímaciu anténu.
- Zväčšite vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom.
- Pripojte zariadenie k zásuvke v okruhu inom ako tom, ku ktorému je pripojený prijímač.
- Požiadajte o radu predajcu alebo skúseného rádiového/televízneho technika.

Technická špecifikácia bezdrôtovej komunikácie vášho načúvacieho prístroja

Typ antény	Rezonančná slučková anténa
Prevádzková frekvencia	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulácia	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Vyžarovaný výkon	<1 mW
Bluetooth®	
Dosah	~1 m
Bluetooth	4.2 Duálny režim
Podporované profily	HFP (profil Hands-free), A2DP

Súlad s emisnými normami a normami týkajúcimi sa odolnosti

Emisné normy	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Normy týkajúce sa odolnosti	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005	
ISO 7637-2:2011	

19. Informácie o symboloch a ich popis



Spoločnosť Sonova AG symbolom CE potvrdzuje, že tento výrobok vrátane príslušenstva spĺňa požiadavky smernice 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach, ako aj smernice 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach. Čísla nasledujúce za symbolom CE zodpovedajú kódom certifikovaných inštitúcií, s ktorými boli vykonané konzultácie podľa vyššie uvedených smerníc.



Tento symbol označuje, že výrobok opísaný v tomto návode spĺňa požiadavky pre aplikovanú časť typu B normy EN 60601-1. Povrch načúvacieho prístroja je špecifikovaný ako aplikovaná časť typu B.



Označuje výrobcu zdravotníckej pomôcky podľa definície v smernici EÚ 93/42/EHS.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby si používateľ prečítal a zohľadnil príslušné informácie uvedené v týchto návodoch na použitie.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby používateľ venoval pozornosť príslušným výstražným upozorneniam v týchto návodoch na použitie.



Dôležité informácie pre manipuláciu a bezpečnosť výrobku.



Počas prepravy udržiavajte v suchu.



Slovné označenie Bluetooth® a logá sú registrované obchodné známky vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a akékoľvek použitie týchto označení spoločnosťou Sonova AG je licencované. Iné obchodné známky a obchodné názvy patria príslušným majiteľom.



Japonský symbol pre certifikované rádiové zariadenia.



Označuje sériové číslo výrobcu, aby bolo možné identifikovať konkrétnu zdravotnícku pomôcku.



Označuje katalógové číslo výrobcu, aby bolo možné zdravotnícku pomôcku identifikovať.



Udáva dátum výroby zdravotníckej pomôcky.



Prepravná a skladovacia teplota: -20 °C až $+60\text{ °C}$.



Vlhkosť počas prepravy: maximálne 90 % (bez kondenzácie).

Vlhkosť počas skladovania: 0 % až 70 %, ak sa zariadenie nepoužíva. Pozrite si pokyny na vysušenie načúvacieho prístroja po použití v kapitole 21.2.



Atmosférický tlak: 500 hPa až 1 060 hPa



Symbol prekriženého smetného koša vás má upozorniť, že tento načúvací prístroj sa nesmie vyhadzovať ako bežný domový odpad. Staré alebo nepoužívané načúvacie prístroje zlikvidujte na miestach určených na likvidáciu elektronického odpadu alebo načúvací prístroj odovzdajte na likvidáciu svojmu poskytovateľovi načúvacích prístrojov. Správna likvidácia chráni životné prostredie a zdravie.

20. Riešenie problémov

Problém

Načúvací prístroj nefunguje

Načúvací prístroj písa

Hlasitosť načúvacieho prístroja je príliš vysoká

Zvuk z načúvacieho prístroja nie je dost hlasný alebo je skreslený

Načúvací prístroj dvakrát pípne

Načúvací prístroj sa zapne a vypne (prerušovane)

Funkcia telefonického hovoru nefunguje

Príčiny

Vybitá batéria

Zanesená koncovka

Nesprávne vložená batéria

Načúvací prístroj je vypnutý

Načúvací prístroj nie je správne vložený

Ušný maz vo zvukovode

Príliš vysoká hlasitosť

Takmer vybitá batéria

Zanesená koncovka

Príliš nízka hlasitosť

Zmena stavu sluchu

Indikácia takmer vybitej batérie

Vlhkosť na batérii alebo načúvacom prístroji

Načúvací prístroj je v režime lietadla

Načúvací prístroj nie je spárovaný s telefónom

i Ak problém pretrváva, požiadajte o pomoc poskytovateľa načúvacích prístrojov.

Ďalšie informácie nájdete na internetovej stránke
<https://www.phonak.com/com/en/support.html>.

Potrebný postup

Vymeňte batériu (kapitola 5)

Vyčistite koncovku (kapitola 15)

Vložte správne batériu (kapitola 5)

Zapnite načúvací prístroj úplným zatvorením priehradky pre batériu (kapitola 4)

Vložte správne načúvací prístroj (kapitola 6)

Obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov

Ak je dostupný regulátor hlasitosti, znížte hlasitosť (kapitola 8)

Vymeňte batériu (kapitola 5)

Vyčistite koncovku (kapitola 15)

Ak je dostupný regulátor hlasitosti, zvýšte hlasitosť (kapitola 8)

Obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov

V priebehu nasledujúcich 30 minút vymeňte batériu (kapitola 5)

Batériu a načúvací prístroj utrite suchou tkaninou

Otvorte a zatvorte priehradku pre batériu (kapitola 12.2)

Spárujte ho s telefónom (kapitola 10)

21. Dôležité informácie o bezpečnosti

Pred použitím načúvacieho prístroja a nabíjačky si prečítajte informácie na nasledujúcich stranách.

Určené použitie

Tento načúvací prístroj slúži na zosilnenie zvuku a jeho prenos do uší osôb so zhoršeným sluchom, ktoré vďaka tomu môžu lepšie počuť.

Softvérová funkcia Phonak Tinnitus Balance je určená na používanie pre ľudí s tinnitom, ktorí tiež vyžadujú zosilnenie zvuku. Poskytuje dodatočnú stimuláciu šumu, ktorá pomáha používateľovi nesústrediť sa na tinnitus.

Indikácie

Porucha sluchu.

Porucha sluchu v kombinácii s tinnitom.

Kontraindikácie

Preukázaná aktívna alebo chronická patológia stredného alebo vonkajšieho ucha, preukázaný chronický zápal.

Načúvací prístroj neobnoví normálny sluch a nezabráni poruche sluchu, ktorá vznikla v dôsledku organického stavu, ani nezlepší stav pacienta. Občasné používanie načúvacieho prístroja neumožní používateľovi využiť všetky jeho výhody. Používanie načúvacieho prístroja predstavuje iba časť liečby sluchu a môže byť potrebné doplniť ho o sluchový tréning a výučbu čítania z pier.


Načúvacie prístroje sú vhodné pre prostredie domácej zdravotníckej starostlivosti a z dôvodu ich prenosnosti sa môže stať, že sa budú používať v prostredí profesionálneho zdravotníckeho zariadenia, napríklad v lekárskech ambulanciách, zubných ambulanciách a pod.


Cieľová populácia


Cieľová populácia je primárne dospelá populácia vo veku nad 18 rokov. Tento výrobok môžu používať aj deti vo veku 36 mesiacov a staršie. Osoby s kognitívnou poruchou musia byť vždy pod dohľadom, aby sa zaistila ich bezpečnosť.


Cieľová skupina pre softvérovú funkciu Phonak Tinnitus Balance sú dospelí vo veku 18 rokov a starší, ktorí trpia tinnitom a tiež vyžadujú zosilnenie zvuku.


21.1 Upozornenia na riziká


-  Vaše načúvacie prístroje fungujú vo frekvenčnom rozsahu 2,4 GHz – 2,48 GHz. Počas letu skontrolujte, či letecká spoločnosť vyžaduje, aby boli zariadenia prepnuté do letového režimu, pozrite si kapitolu 12.


-  Načúvacie prístroje špeciálne naprogramované podľa konkrétnej poruchy sluchu môžu používať iba osoby, pre ktoré sú určené. Nesmú ich používať žiadne iné osoby, pretože môžu poškodiť ich sluch.


-  Zmeny alebo úpravy načúvacieho prístroja, ktoré neboli výslovne schválené spoločnosťou Sonova AG, sú zakázané. Takéto zmeny môžu poškodiť ucho alebo načúvací prístroj.



-  Načúvacie prístroje nepoužívajte na miestach, kde môže dôjsť k výbuchu (bane alebo priemyselné priestory s nebezpečenstvom výbuchu, prostredia s vysokým obsahom kyslíka alebo oblasti, kde sa manipuluje s horľavými anestetikami). Toto zariadenie nie je certifikované podľa normy ATEX.


-  Batérie načúvacieho prístroja sú po prehltnutí toxické! Uchovávajúte mimo dosahu detí, osôb s kognitívnou poruchou a domácich zvierat. Ak prehltnete batérie, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc!


-  Ak cítite bolesť v uchu alebo za uchom, ak je ucho zapálené, ak dôjde k podráždeniu pokožky alebo rýchlejšiemu hromadeniu ušného mazu, poraďte sa so svojím poskytovateľom načúvacích prístrojov alebo lekárom.


-  Posluchové programy v režime smerového mikrofónu znižujú hluk z pozadia. Upozorňujeme, že výstražné signály alebo zvuky prichádzajúce zozadu, napr. autá, sú čiastočne alebo úplne stlmené.


-  Tento načúvací prístroj nie je určený pre deti mladšie ako 36 mesiacov. Deti a osoby s kognitívnou poruchou môžu toto zariadenie používať len pod dohľadom, aby sa zaistila ich bezpečnosť. Načúvací prístroj je malé zariadenie a obsahuje drobné súčiastky. Nenechávajte deti a osoby s kognitívnou poruchou bez dohľadu s týmto načúvacím prístrojom. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc alebo nemocnicu, keďže by mohli načúvací prístroj alebo jeho časti spôsobiť udusenie!

-  Nasledujúce informácie platia iba pre osoby s aktívnymi implantovanými zdravotníckymi pomôckami (napr. kardiostimulátory, defibrilátory a pod.):
- Načúvací prístroj udržiavajte aspoň 15 cm od aktívneho implantátu. Ak pociťujete akékoľvek rušenie, načúvacie prístroje nepoužívajte a kontaktujte výrobcu aktívneho implantátu. Upozorňujeme, že rušenie môžu spôsobovať aj elektrické vedenia, elektrostatické výboje, detektory kovov na letiskách a pod.
 - Magnety (napr. nástroj pre manipuláciu s batériou, magnet EasyPhone a pod.) udržiavajte aspoň 15 cm od aktívneho implantátu.
 - Ak používate bezdrôtové príslušenstvo Phonak, pozrite si kapitolu „Dôležité informácie o bezpečnosti“ v návode na použitie bezdrôtového príslušenstva.
-  Používanie iného príslušenstva, prevodníkov a káblov než tých, ktoré určil alebo dodal výrobca tohto zariadenia, môže viesť k zvýšeniu elektromagnetických emisií alebo zníženiu elektromagnetickej odolnosti tohto zariadenia a nesprávnemu fungovaniu.

-  Prenosné rádiovýfrekvenčné komunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení ako anténové káble a externé antény) sa nesmú používať bližšie ako 30 cm od akejkoľvek časti načúvacích prístrojov vrátane káblov špecifikovaných výrobcom. V opačnom prípade sa môže zhoršiť výkon tohto zariadenia.

-  Pri nosení načúvacieho prístroja s tvarovkou na mieru sa vyhýbajte silným fyzickým nárazom do ucha. Odolnosť tvaroviek na mieru je navrhnutá na normálne používanie. Silný fyzický náraz do ucha (napr. pri športe) môže spôsobiť zlomenie tvarovky. Môže to viesť k perforácii zvukovodu alebo ušného bubienka.

-  Po mechanickom namáhaní alebo náraze do tvarovky na mieru skontrolujte, či je neporušená, až potom si ju vložte do ucha.

-  Nepoužívajte toto zariadenie hneď vedľa iného zariadenia alebo na inom zariadení, pretože to môže viesť k nesprávnemu fungovaniu. Ak bude takéto použitie potrebné, toto zariadenie a druhé zariadenie pozorujte, či fungujú normálne.

21.2 Informácie o bezpečnosti výrobku

- ① Tieto načúvacie prístroje odolávajú vode, no nie sú vodotesné. Sú navrhnuté, aby vydržali pri bežných činnostiach a príležitostne môžu byť vystavené extrémnym podmienkam. Načúvací prístroj nikdy neponárajte do vody! Tieto načúvacie prístroje nie sú špeciálne navrhnuté na používanie pri dlhodobom a nepretržitom ponáraní do vody, ako napr. pri nosení počas plávania alebo kúpania. Pred takýmito činnosťami si načúvací prístroj vždy vyberte, pretože obsahuje citlivé elektronické súčiastky.
- ① Nikdy neumývajte mikrofónové vstupy. Ak tak urobíte, môže dôjsť k strate špeciálnych akustických vlastností.
- ① Chráňte načúvací prístroj pred nadmerným teplom - nikdy ho nenechávajte v blízkosti okna, ani v aute. Na vysušenie načúvacieho prístroja nikdy nepoužívajte mikrovlnnú rúru ani iné ohrevné zariadenia. O vhodných spôsoboch vysušania sa poraďte so svojim poskytovateľom načúvacích prístrojov.

- ① Keď načúvací prístroj nepoužívate, nechajte priehradku pre batériu otvorenú, aby sa mohla odpariť prípadná vlhkosť. Nezabudnite načúvací prístroj po každom použití úplne vysušiť. Načúvací prístroj uchovávajte na bezpečnom, suchom a čistom mieste.
- ① Dajte pozor, aby vám načúvací prístroj nespadol! Náraz na tvrdý povrch môže načúvací prístroj poškodiť.
- ① V načúvacom prístroji vždy používajte nové batérie. V prípade, že batéria vyteká, ihneď ju vymeňte za novú, aby ste predišli podráždeniu pokožky. Použité batérie môžete odovzdať svojmu poskytovateľovi načúvacích prístrojov.
- ① Napätie batérií používaných v týchto načúvacích prístrojoch nesmie prekročiť 1,5 V. Nepoužívajte striebro-zinkové ani lítium-iónové (Li-ion) nabíjateľné batérie, pretože by mohli závažne poškodiť načúvacie prístroje. Informácie o presnom type batérie určenom pre vaše konkrétne načúvacie prístroje nájdete v tabuľke v kapitole 5.

① Ak načúvací prístroj nepoužívate dlhšiu dobu, batériu vyberte.

① Špeciálne lekárske alebo zubné vyšetrenie vrátane nižšie opísaného žiarenia môže nepriaznivo ovplyvniť správnu funkčnosť načúvacích prístrojov. Pred vyšetrením si ich vyberte a nechajte mimo vyšetrovacej miestnosti/vyšetrovacieho priestoru:

- Lekárske alebo zubné vyšetrenie s röntgenovým žiarením (vrátane snímania CT).
- Lekárske vyšetrenia s MRI/NMRI snímaním s vytváraním magnetických polí.

Načúvací prístroj si nemusíte vyberať pri prechode cez bezpečnostné brány (letiská a pod.). Ak sa tam aj používa röntgenové žiarenie, jeho dávka bude taká nízka, že načúvacie prístroje neovplyvní.

① Načúvací prístroj nepoužívajte na miestach, kde sú elektronické zariadenia zakázané.

Poskytovateľ audio-protetických zdravotníckych pomôcok:



Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Nemecko



Výrobca:
Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Švajčiarsko
www.phonak.com

Austrálsky zadávateľ:
Sonova Australia Pty Ltd
Locked Bag 5006 Norwest,
NSW, 2153
Austrália

Distribútor pre Slovenskú republiku:
Artsonic s. r. o.
so sídlom Radlinského 27,
811 07 Bratislava
www.artsonic.sk
www.phonak.sk

029-0873-46/V1.02/2022-01/NLG/SB © 2020 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD

